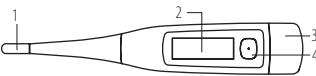




[www.rossmax.com](http://www.rossmax.com)



- EN 1. Probe, 2. Display, 3. Battery Cover, 4. ON/OFF/START Button
- DE 1. Messsonde, 2. LCD-Anzeige, 3. Batterieabdeckung, 4. Taste On/Off
- FR 1. Sonde, 2. LCD, 3. Capuchon de pile, 4. Bouton Marche/Arrêt
- IT 1. Sonda, 2. Display, 3. Collocazione della batteria, 4. Tasto On/Off

## EN English

### Introduction

The Digital Medical Thermometer provides quick, highly accurate reading over the human body temperature range. The quality of the thermometer has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) Annex I essential requirements and applied harmonized standards. EN 12470-3: 2000 / A1: 2009 Clinical thermometers-Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. Please be sure to keep this manual.

### Battery Replacement

Place a new 1.5 V DC button size battery type SR41 or LR41 or equivalent in the chamber with positive side faced up and negative side faced down.

### Display on the LCD

M: Last measured temperature.

■: When the ■ appears on the bottom right corner of the LCD, the battery is exhausted and needs replacement.

### Troubleshooting

Error message	Problem	Solution
<b>Err</b>	The system is not functioning properly	Unload the battery, wait for 1 minute and power it. If the message reappears, contact the retailer for service.
<b>H - °C (bi-bi...bi)x10</b>	Temperature taken is higher than 42.9°C (109.9°F)	Take a new temperature via close contact and sufficient rest.
<b>Lo - °C</b>	Temperature taken is lower than 32°C (90.0°F)	Take a new temperature via close contact and sufficient rest.
<b>■</b>	Dead battery: Battery icon is flashing, can't be measurable	Suggest to replace the battery.

### Cleaning and Disinfection

- 1. Clean the unit by wiping it with a dry cloth and disinfect the probe with ethyl alcohol.
- 2. Don't let the unit contact any chemical thinner.
- 3. Do not soak the display in water.

### Caution

- △: Do not bend, drop or twist the thermometer. It is not shockproof.
- Do not store the unit under direct sunlight, at a high temperature, in high humidity or dust.
- Do not disassemble. See BATTERY REPLACEMENT to replace battery.
- Avoid strong electromagnetic interference such as microwave ovens and cell phones.
- Keep battery away from children. Harmful is swallowed.
- Battery should not be charged or placed into extreme heat as it may explode.
- Remove battery from the thermometer when not in operation for a long time.
- If the unit is stored in an extreme environment before measurement, please make sure it has been first adapted in the room temperature, so that the unit can be measured normally.
- Measurement results are for reference only. Contact your physician if you have or suspect any medical problems. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
- This device may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in specifications.
- If this device is used according to the operations instruction, periodic recalibration is not required. If you still have questions, please send the device to dealers.
- Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.
- High, prolonged fever requires medical attention especially for young children. Please contact your physician.
- For safe reason, during children's temperature measurement, please keep them from crying, walking, talking and any related dangerous activities.
- Usage of the probe cover may result in a 0.1°C (0.2°F) difference from actual temperature.
- To clean the probe before and after using the thermometer to ensure an accurate reading and avoid cross contamination approximately, no matter the probe cover has been installed or not.
- Do not drink hot or cold fluids, exercise, and smoke or perform other activities prior to a reading. These activities will raise or lower temperature readings when compared to your normal, average temperature.
- Please ensure the close contact between the probe and the armpit of the baby or children.
- Do not service or maintain device while in use.

- Measurement results are for reference only. Contact your physician if you have or suspect any medical problems. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
- This device may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in specifications.
- If this device is used according to the operations instruction, periodic recalibration is not required. If you still have questions, please send the device to dealers.
- Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.
- High, prolonged fever requires medical attention especially for young children. Please contact your physician.
- For safe reason, during children's temperature measurement, please keep them from crying, walking, talking and any related dangerous activities.
- Usage of the probe cover may result in a 0.1°C (0.2°F) difference from actual temperature.
- To clean the probe before and after using the thermometer to ensure an accurate reading and avoid cross contamination approximately, no matter the probe cover has been installed or not.
- Do not drink hot or cold fluids, exercise, and smoke or perform other activities prior to a reading. These activities will raise or lower temperature readings when compared to your normal, average temperature.
- Please ensure the close contact between the probe and the armpit of the baby or children.
- Do not service or maintain device while in use.

- Measurement results are for reference only. Contact your physician if you have or suspect any medical problems. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
- This device may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in specifications.
- If this device is used according to the operations instruction, periodic recalibration is not required. If you still have questions, please send the device to dealers.
- Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.
- High, prolonged fever requires medical attention especially for young children. Please contact your physician.
- For safe reason, during children's temperature measurement, please keep them from crying, walking, talking and any related dangerous activities.
- Usage of the probe cover may result in a 0.1°C (0.2°F) difference from actual temperature.
- To clean the probe before and after using the thermometer to ensure an accurate reading and avoid cross contamination approximately, no matter the probe cover has been installed or not.
- Do not drink hot or cold fluids, exercise, and smoke or perform other activities prior to a reading. These activities will raise or lower temperature readings when compared to your normal, average temperature.
- Please ensure the close contact between the probe and the armpit of the baby or children.
- Do not service or maintain device while in use.

### Specifications

Measurement Range 32.0°C~42.9°C (90.0~109.9°F)

Accuracy	±0.1°C 35.5°C~42.0°C (±0.2°F 95.9°F~107.6°F); ±0.2°C under 35.5°C, or over 42.0°C (~0.4°F under 95.9°F or over 107.6°F)
Display	Liquid crystal display 3 1/2 digits
Battery	One 1.5 V DC button size battery (SR41 or LR41)
Power consumption	0.15 milliwatt in measurement mode
Battery Life	Aprox. 1500 times operation of 1 year with 1-2 measurement per day including standby mode
Alarm:	Aprox. 10 seconds sound signal when peak temperature reached
Dimension	12.5cm x 2.1cm x 1.2cm (LxWxH)
Weight	Approx. 12.8 grams including battery
Environmental for using	Temperature: 5~40°C (41°F~104°F), Humidity: 15%~95%RH; 700~1060 hPa
Storage and transport condition	Temperature: 5~40°C (41°F~104°F), Humidity: 15%~95%RH; 700~1060 hPa
IP Classification	IP22; Protection against harmful ingress of water and particulate matter
Safety classification	EN 60601-1 Type BF Applied Part

### Electromagnetic Compatibility Information

1. This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.

2. **WARNING:** Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the TG380, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, the performance of this device could result.

3. **Attention:** Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. Please be sure to keep this manual.

4. **Battery Replacement:** Place a new 1.5 V DC button size battery type SR41 or LR41 or equivalent in the chamber with positive side faced up and negative side faced down.

5. **Display on the LCD:** M: Last measured temperature.

6. **When the ■ appears on the bottom right corner of the LCD, the battery is exhausted and needs replacement.**

7. **Troubleshooting:** Error message Problem Solution

Error message	Problem	Solution
<b>Err</b>	The system is not functioning properly	Unload the battery, wait for 1 minute and power it. If the message reappears, contact the retailer for service.
<b>H - °C (bi-bi...bi)x10</b>	Temperature taken is higher than 42.9°C (109.9°F)	Take a new temperature via close contact and sufficient rest.
<b>Lo - °C</b>	Temperature taken is lower than 32°C (90.0°F)	Take a new temperature via close contact and sufficient rest.
<b>■</b>	Dead battery: Battery icon is flashing, can't be measurable	Suggest to replace the battery.

8. **Cleaning and disinfection:** Manufacturer's declaration electromagnetic immunity. The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that is used in such and environment.

9. **Immunity test level** IEC 60601-1 test level **Compliance level** Electromagnetic environment-guidance level

Conducted RF IEC 61000-4-6 3 Vrms: 0.5~15 MHz ~ 80 MHz 6 Vrms in ISM and amateur radio bands between 0.5~15 MHz and 80 GHz Not applicable Recommended separation distance = d = 1.2 √ P / 80 MHz to 800 MHz d = 2.3 √ P 800 MHz to 2.7 GHz Where P = the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d = the recommended separation distance in metres (m).

Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: ☷

NOTE! At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE! These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

More information on EMC compliance of the device can be obtained from Rossmax website: [www.rossmax.com](http://www.rossmax.com)

### TECHNISCHE DATEN

Anzeigebereich: 32.0°C~42.9°C (90.0°F~109.9°F)

Messgenauigkeit: ±0.1°C 35.5°C~42.0°C (±0.2°F 95.9°F~107.6°F), ±0.2°C unter 35.5°C oder über 42.0°C (~0.4°F unter 95.9°F oder über 107.6°F)

Anzeige LCD Anzeige 3 1/2 Ziffern

Batterie Eine Batterie 1.5V, (Knopfzelle SR41 oder LR41)

Leistungsaufnahme Im Messmodus 0.15 mW

Batterie-Lebensdauer: Etwa 1.500 Messzyklen bzw. ein Jahr mit ein bis zwei Messungen pro Tag einschließlich Standby-Modus.

Abmessungen: 12.5cm x 2.1cm x 1.2cm (L x B x H)

Gewicht Ca. 12.8 Gramm inklusive Batterie

Alarm: Signaltion wird ca. 10 Sekunden lang ausgegeben, wenn die Maximatemperatur erreicht ist.

Umweltbedingungen bei Verwendung: Temperatur: 5°C~40°C (41°F~104°F); Luftfeuchtigkeit: 15%~95% RH; 700~1060 hPa

Bedingungen für Lagerung und Transport: Temperatur: -20.0°C~55.0°C (-4.0°F~131.0°F); Luftfeuchtigkeit: 15%~95% RH; 700~1060 hPa

IP Klassifizierung IP22, Schutz gegen schädliche Eindringen von Wasser und Staub

Sicherheitsklassifizierung ☷ Angeschlossenes medizinisches Gerät des Typs BF

### DE Deutsch

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Digitalthermometer gestattet eine schnelle, hochgenaue Messung der Körpertemperatur. Das ist das Thermometer von Kindern verwendet, muss die Aufsicht eines Erwachsenen gewährleistet sein. Die Qualität des Geräts wurde überprüft und entspricht den Bestimmungen der Richtlinie des EU-Rates 93/42/EWG (Medizingeräterichtlinie) Anhang I und den zugehörigen harmonisierten Normen. EN 12470-3:2000/A1:2009 Medizinischer Thermometer - Teil 3: (extrapolarisende und nicht extrapolarisende) elektrische Kompartimentthermometer mit Maximumrichtung.

Achtung: Beachten Sie die beiliegenden Dokumente. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

1. **AUSTAUCH DER BATTERIEN**

Legen Sie eine neue Knopfzelle (1.5 V, Typ SR41 oder LR41) oder eine ähnliche Knopfzelle mit dem Pluspol nach oben und dem Minuspol nach unten in das Batteriefach ein.

2. **ANZEIGE AUF DEM LCD-DISPLAY**

M: Zuletzt gemessene Temperatur.

■: Wenn die Meldung ■ in der unteren rechten Ecke des LCD-Displays erscheint, ist die Batterie erschöpft und muss ausgetauscht werden.

3. **Fehlerbehebung**

Fehlermeldung Problem Lösung

<b>Err</b>	Das System funktioniert nicht richtig.	Nehmen Sie die Batterie heraus, warten Sie eine Minute und setzen Sie sie wieder ein. Wenn die Meldung wieder angezeigt wird, wenden Sie sich betreffend einer alten Reparatur an den Fachhändler.
<b>H - °C (bi-bi...bi)x10</b>	Die gemessene Temperatur liegt über 42.9°C (109.9°F).	Nehmen Sie nach 6 Sekunden eine neue Temperaturnmessung vor.
<b>Lo - °C</b>	Die gemessene Temperatur liegt unter 32°C (90.0°F).	Nehmen Sie nach 6 Sekunden eine neue Temperaturnmessung vor.

4. **Dépannage**

Message d'erreur Problème Solution

<b>Err</b>	Le système ne fonctionne pas correctement.	Retirez la pile, attendez 1 minute et remettez la pile. Si le message réapparaît, contactez le revendeur pour la maintenance.
<b>H - °C (bi-bi...bi)x10</b>	La température mesurée est supérieure à 42.9°C (109.9°F).	Attendez 6 secondes avant d'effectuer la prochaine mesure.

5. **Reinigung und Desinfektion**

1. Reinigen Sie das Gerät, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen und die Messsonde mit Ethylalkohol desinfizieren.

<b>Lo - °C</b>	La température mesurée est inférieure à 32°C (90.0°F).	Attendez 6 secondes avant d'effectuer la prochaine mesure.
<b>■</b>	Pile usée: L'écran de pile clignote, aucune mesure ne peut être effectuée.	Remplacez la pile.

### Nettoyage et désinfection

1. Nettoyez l'unité en l'essuyant avec un chiffon sec et désinfectez la sonde avec de l'alcool éthylique.

2. Ne laissez pas l'appareil en contact avec un diluant chimique.

3. Ne plongez pas l'achage dans l'eau.

### Mise en garde

1. Ne tordez pas le thermomètre et ne le faites pas tomber. Il n'est pas résistant aux chocs.

2. N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, à des températures élevées, à une humidité élevée ou dans la poussière.

3. Ne déassemblez pas l'appareil. Voir la section "REPLACEMENT DE LA PILE" pour remplacer la pile.

### Pulizia e disinfezione

1. Pulire l'apparecchio stropicciandolo con un panno asciutto e disinfezionare la sonda con alcol etilico.

2. Evitare il contatto con dei solventi chimici.

3. Non immergere il display in acqua.

### Avvertenze

1. Non piegare o lasciar cadere o torcere la punta del termometro. Questa non è resistente agli urti.

2. Non lasciare l'apparecchio esposto alla luce solare diretta, ad alta temperatura, in ambienti umidi o polverosi.

3. Non tentare di disassemblare il dispositivo. Consultare la sezione "Sostituzione delle pile" per la loro sostituzione.

4. Evitare forti interruzioni elettromagnetiche, come forniti e cellulari.

5. Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini. Questa è nociva per i bambini.

6. La batteria non deve essere ricaricata o esposta ad alte temperature in quanto potrebbe esplodere.

7. Rimuovere la batteria dal suo scomparto all'interno se non si utilizza il termometro per lungo tempo.

8. Se il dispositivo è conservato in un ambiente a temperatura estrema, prima del suo utilizzo si raccomanda di acclimatarlo in un ambiente a temperatura normale, in modo che la temperatura così misurata risulti corretta.

9. I risultati delle misurazioni hanno solo valori di riferimento. Contattare il proprio medico o fiduciario qualora si riscontri temperature differenti da quelle normali. Non modificare le prescrizioni mediche senza consulto il proprio medico.

10. Questo dispositivo potrebbe non soddisfare le sue specifiche prestazioni previste se conservato o utilizzato in ambienti con temperature o tassi di umidità al di fuori dei limiti indicati nelle specifiche tecniche.

11. Se il dispositivo viene costantemente utilizzato secondo le istruzioni per l'uso, non è necessario ritrarlo periodicamente. Se avete domande, Vi invitiamo di rivolgervi al Vostro rivenditore.

12. Lo smaltimento del dispositivo, delle batterie, dei componenti e degli accessori deve avvenire secondo le normative vigenti. Non gettare il dispositivo nei rifiuti domestici. Lo smaltimento può avvenire presso il vostro rivenditore di fiducia o negli appositi punti di raccolta previsti dalle normative vigenti.

13. Un'elevata o prolungata temperatura richiede l'intervento del medico soprattutto per i bambini più piccoli. Contattate il Vostro medico di fiducia.

14. Per ragioni di sicurezza, durante la misurazione della temperatura evitate che i bambini piangano, camminino, parlino o siano impegnati in altre attività che potrebbero costituire un pericolo.

15. L'utilizzo del termometro con la protezione può provocare una differenza rispetto alla temperatura effettiva di 0,1°C (0,2°F).

16. Pulire la sonda prima e dopo l'utilizzo del termometro al fine di garantire una lettura accurata ed evitare contaminazioni, non importa il dimostrare copertura è stato installato o meno.

17. Non bere liquidi caldi o freddi, non svolgere esercizi fisici, non fumare o eseguire altre attività nei minuti precedenti alla misurazione. Queste attività potrebbero alterare la temperatura elevata rispetto quella effettiva.

18. In presenza di bambini, assicurarsi il corretto contatto tra la sonda e l'ascella.

19. Non eseguire interventi di manutenzione o manutenzione sul dispositivo mentre è in uso.

### Specifiche tecniche

Intervallo di temperatura Da 32.0°C a 42.9°C (da 90.0°F a 109.9°F)

Precisione ±0.1°C 35.5°C~42.0°C (±0.2°F 95.9°F~107.6°F); ±0.2°C under 35.5°C or over 42.0°C (±0.4°F under 95.9°F or over 107.6°F)

Display LCD 3 1/2 digit con °C

Batteria Una batteria 1.5V DC (SR41 o LR41)

Potenza assorbita 0.15 milliwatt in modalità di misura

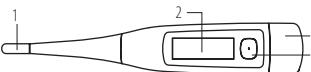
Durata della batteria Approssimativamente 1500 misurazioni o 1 anno con 1 o 2 misurazioni al giorno, inclusa la modalità di standby mode

Dimensioni 12.5cm x 2.1cm x 1.2cm

Peso Circa 12.8 g compresa batteria

Allarme Circa suoni bip (bi-bi-bi 10 volte) quando viene raggiunta la temperatura massima

Condizioni di stockage Temperatura: 5~40°C (41°F~104°F), Um



NL 1. Sonde, 2. Scherm, 3. Batterijdaksel, 4. AN/UIT/STAR-knop

TR Preb, 2. LCD, 3. Pil Kapaklı, 4. Açıka Kuppen

RU 1. Датчик, 2. ЖКИ, 3. Крашка батареи, 4. Кнопка вкл/выкл

AR ١. مدخل، ٢. شاشة LCD، ٣. كبسولة بطارية، ٤. زر تشغيل/وقف

FA ۱. مدخل، ۲. صفحه LCD، ۳. کپسول باتری، ۴. زنگنه روشن/خاموش

NL Nederland

**Introductie**

De digitale medische thermometer biedt snelle, zeer nauwkeurige metingen voor het menselijke lichaamstemperatuurrekbaar. De kwaliteit van de thermometer is gecontroleerd en voldoet aan de bepalingen van de EG-richtlijn 94/2/EWG (richtlijn medische hulpmiddelen) bijlage I essentiële eisen en de toegepaste geharmoniseerde normen. EN 12470-3:2000/A1: 2009. Klinische thermometers - Deel 3: Prestaties van compacte elektronische thermometers (niet-verpakt en verpakt) met maximaal apparaat.

Let op: Raadpleeg de begeleidende documenten. Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik. Bewaar deze handleiding goed.

**Batterij vervangen**

Plaats een nieuwe 1,5 V DC knoopbatterij type SR41 of LR41 of gelijkwaardig in de batterijruimte met de positieve kant naar boven en de negatieve naar beneden.

**Weergave op het LCD-scherm**

M: Laatstemperatuur.

■: Wanneer ■ verschijnt in de rechterbenedenhoek van het LCD-scherm, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen.

**Probleemplossing**

Foutmelding	Probleem	Oplösung
	Het systeem functioneert niet naar behoren.	Vervang de batterij, wacht 1 minuut en plaats deze terug. Als het bestuur opnieuw verschijnt, herhaal dit en contact op met de verkoper voor nazicht.
	Gemeten temperatuur is hoger dan 42,9°C (bi-bi...bi)x10	Neem de temperatuur opnieuw en hou nauw lichaamscontact en zorg voor een rustige situatie.
	Gemeten temperatuur is lager dan 32 °C (90,0°F)	Neem de temperatuur opnieuw en hou nauw lichaamscontact en zorg voor een rustige situatie.
	Lege batterij: het batterijopnemerschap knippert.	Stel voor om de batterij te vervangen.

**Reiniging en desinfectie**

1. Reinig het apparaat door hetzelfde tegen met een droge doek en desinfecteer de mesheideen met een etylenolchloride.

2. Laat het apparaat niet in contact komen met chemische verdunners.

3. Dompel het behelsmer niet onder in water.

**Aandacht**

△: Buig de thermometer niet, laat hem niet vallen en draai er niet aan. Deze is niet schokbestendig.

- Bewaart het apparaat niet in direct zonlicht, op hoge temperatuur, in hoge vochtigheid of stof.

- Niet uit elkaar halen. Zie BATTERIJEN VERVANGEN om de batterij te vervangen.

- Vermijd sterke elektromagnetische interferentie zoals magnetrons en mobiele telefoons.

- Hou de batterij uit de buurt van kinderen. Schadelijke indien ingedekt wordt.

- De batterij mag niet worden opgedraaid of in extreme hitte worden geplaatst, omdat deze kan exploderen.

- Verwijder de batterij uit de thermometer als deze lange tijd niet wordt gebruikt.

- Als het apparaat vóór de meeting in een extreme omgeving wordt opgesteld, zorg er dan voor dat dit eerst is aangepast aan de kamertemperatuur, zodat in normale omstandigheden kan worden gemeten.

- Meetresultaten zijn alleen ter referentie. Neem contact op met uw arts als u medisch problemen heeft of vermoedt. Verander uw medicijnen niet zonder het advies van uw arts of zorgverlener.

- Dit apparaat wordt mogelijk niet aan de prestatiespecificatie als het wordt opgeslagen of gebruikt buiten de temperatuur- en vochtigheidsbereiken die zijn opgegeven in de specificaties.

- Als dit apparaat wordt gebruikt volgens de bedieningsinstructie, is periodiek herkalibratie niet vereist. Als u nog vragen heeft, stuur het apparaat dan naar de dealer.

- Gooi het product aan het einde van zijn levensduur niet bij het huishoudelijk afval. Verwijdering kan plaatsvinden bij uw plaatselijke verkoper of bij geschikte inzamelpunten in uw land.

- Hoge, langdurige koorts vereist medische aandacht, vooral voor jonge kinderen. Neem contact op met uw arts.

- Om veiligheidsoorden, zorg ervoor dat kinderen tijdens de temperatuurmeting niet huilen, openen, praten en andere gerelateerde gevaarlijke activiteiten uitvoeren.

- Het gebruik van de sondes kan resulteren in een verschil van 0,1 °C (0,2 °F) met de werkelijke temperatuur.

- Reinig de sonde en het gebruik van de thermometer om een nauwkeurige aflezing te verzekeren en om krulbesmetting te voorkomen, ongeacht de beschermhoel al dan niet is aangebracht.

- Drink geen warme of koude vloeistoffen, oefen en rook niet en voer geen andere activiteiten uit voordat u gaat meten. Deze activiteiten zullen de temperatuurmeting verhogen of verlagen in vergelijking met uw normale, gemiddelde temperatuur.

- Zorg voor nauw contact tussen de sonde en de oksel van de baby of kinderen.

- Onderhoud of inspecteer het apparaat niet terwijl het in gebruik is.

**Specificaties**

Meetbereik: 32,0 °C ~ 42,9 °C (90,0 °F ~ 109,9 °F)

Nauwkeurigheid: ±0,1 °C / 35,5 °C ~ 42,0 °C (±0,2 °F / 95,9 °F ~ 107,6 °F); 35,5 °C altria 42,0 °C, üzende ±0,2 °C / 95,9 °F ~ 107,6 °F)

Eksan: ±0,2 °C onder 35,5 °C of boven 42,0 °C (±0,4 °F onder 95,9 °F of meer dan 107,6 °F)

Aralk: 1,5 V DC knoopbatterij type SR41 of LR41

Güç tüketimi: 0,15 milliwatt

IP-Sifflandarmı: IP22, izin veren parçaların maddeleri, zararlı girmesine karşı koruma

Güvenlik sınıflandırması: B, BTP Uygunlamalı Parça

Display:	Liquid crystal display, 3.1/2 cijfers.
Batterij:	1,5V DC knoopbatterij (SR41 of LR41)
Stroomverbruik:	0,15 milliwatt in metootus
Levensduur batterij:	Ca. 1500 keer gebruik of 1 jaar met 1-2 metingen per dag inclusief stand-by-modus.
Afmeting:	12,5cm x 2,1cm x 1,2cm (U x 6 x Y)
Gewicht:	Ca. 12,8 gram inclusief batterij
Alarm:	Ca. 10 seconden geluidsgaalaan waanneer pekttemperatuur is bereikt
Omgevingsomstandigheden voor gebruik:	Temperatuur: 5 ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F), vochtigheid: 15% ~ 95% RH, 700 ~ 1060 hPa
IP-classificatie:	IP22, bescherming tegen schadelijke binnendringingen van water en stof
Veiligheidsclassificatie:	IEC68-2-27

**TR Türkçe****Çalışma talimatları**

Dijital Termometre, vücut sıcaklığı alındığında hızlı ve yüksek hassasiyet ölçü sağlar. Termometre çocukların tarafından kullanılmakta olduğu için yaşlılarıza uygun. Aygıt kalitesi doğrulanmıştır ve AT konseyi direktif 93/42/EEG (richtlijn medische hulpmiddelen) bilgilere i esenlikle eisen ve toepasge geharmoniseerde normen. EN 12470-3:2000/A1: 2009. Klinische thermometers - Deel 3: Prestaties van compacte elektronische thermometers (niet-verpakt en verpakt) met maximaal apparaat.

Let op: Raadpleeg de begeleidende documenten. Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik. Bewaar deze handleiding goed.

**Batterij vervangen**

Plaats een nieuwe 1,5 V DC knoopbatterij type SR41 of LR41 of gelijkwaardig in de batterijruimte met de positieve kant naar boven en de negatieve naar beneden.

**Weergave op het LCD-scherm**

M: Laatstemperatuur.  
■: Wanneer ■ verschijnt in de rechterbenedenhoek van het LCD-scherm, is de batterij leeg en moet deze worden vervangen.

**Probleemplossing****Foutmelding**

Foutmelding	Probleem	Oplösung
	Het systeem functioneert niet naar behoren.	Vervang de batterij, wacht 1 minuut en plaats deze terug. Als het bestuur opnieuw verschijnt, herhaal dit en contact op met de verkoper voor nazicht.
	Gemeten temperatuur is hoger dan 42,9°C (bi-bi...bi)x10	Neem de temperatuur opnieuw en hou nauw lichaamscontact en zorg voor een rustige situatie.
	Gemeten temperatuur is lager dan 32 °C (90,0°F)	Neem de temperatuur opnieuw en hou nauw lichaamscontact en zorg voor een rustige situatie.
	Lege batterij: het batterijopnemerschap knippert.	Stel voor om de batterij te vervangen.

**Reiniging en desinfectie**

1. Reinig het apparaat door hetzelfde tegen met een droge doek en desinfecteer de mesheideen met een etylenolchloride.

2. Laat het apparaat niet in contact komen met chemische verdunners.

3. Dompel het behelsmer niet onder in water.

**Aandacht**

△: Buig de thermometer niet, laat hem niet vallen en draai er niet aan. Deze is niet schokbestendig.

- Bewaart het apparaat niet in direct zonlicht, op hoge temperatuur, in hoge vochtigheid of stof.

- Niet uit elkaar halen. Zie BATTERIJEN VERVANGEN om de batterij te vervangen.

- Vermijd sterke elektromagnetische interferentie zoals magnetrons en mobiele telefoons.

- Hou de batterij uit de buurt van kinderen. Schadelijke indien ingedekt wordt.

- De batterij mag niet worden opgedraaid of in extreme hitte worden geplaatst, omdat deze kan exploderen.

- Verwijder de batterij uit de thermometer als deze lange tijd niet wordt gebruikt.

- Als het apparaat vóór de meeting in een extreme omgeving wordt opgesteld, zorg er dan voor dat dit eerst is aangepast aan de kamertemperatuur, zodat in normale omstandigheden kan worden gemeten.

- Meetresultaten zijn alleen ter referentie. Neem contact op met uw arts als u medisch problemen heeft of vermoedt. Verander uw medicijnen niet zonder het advies van uw arts of zorgverlener.

- Dit apparaat wordt mogelijk niet aan de prestatiespecificatie als het wordt opgeslagen of gebruikt buiten de temperatuur- en vochtigheidsbereiken die zijn opgegeven in de specificaties.

- Als dit apparaat wordt gebruikt volgens de bedieningsinstructie, is periodiek herkalibratie niet vereist. Als u nog vragen heeft, stuur het apparaat dan naar de dealer.

- Gooi het product aan het einde van zijn levensduur niet bij het huishoudelijk afval. Verwijdering kan plaatsvinden bij uw plaatselijke verkoper of bij geschikte inzamelpunten in uw land.

- Hoge, langdurige koorts vereist medische aandacht, vooral voor jonge kinderen. Neem contact op met uw arts.

- Om veiligheidsoorden, zorg ervoor dat kinderen tijdens de temperatuurmeting niet huilen, openen, praten en andere gerelateerde gevaarlijke activiteiten uitvoeren.

- Het gebruik van de sondes kan resulteren in een verschil van 0,1 °C (0,2 °F) met de werkelijke temperatuur.

- Reinig de sonde en het gebruik van de thermometer om een nauwkeurige aflezing te verzekeren en om krulbesmetting te voorkomen, ongeacht de beschermhoel al dan niet is aangebracht.

- Drink geen warme of koude vloeistoffen, oefen en rook niet en voer geen andere activiteiten uit voordat u gaat meten. Deze activiteiten zullen de temperatuurmeting verhogen of verlagen in vergelijking met uw normale, gemiddelde temperatuur.

- Zorg voor nauw contact tussen de sonde en de oksel van de baby of kinderen.

- Onderhoud of inspecteer het apparaat niet terwijl het in gebruik is.

**Specificaties**

Meetbereik: 32,0 °C ~ 42,9 °C (90,0 °F ~ 109,9 °F)

Nauwkeurigheid: ±0,1 °C / 35,5 °C ~ 42,0 °C (±0,2 °F / 95,9 °F ~ 107,6 °F); 35,5 °C altria 42,0 °C, üzende ±0,2 °C / 95,9 °F ~ 107,6 °F)

Eksan: ±0,2 °C onder 35,5 °C of boven 42,0 °C (±0,4 °F onder 95,9 °F of meer dan 107,6 °F)

Aralk: 1,5 V DC knoopbatterij type SR41 of LR41

Güç tüketimi: 0,15 milliwatt

Kullanım sınırları: IP22, izin veren parçaların maddeleri, zararlı girmesine karşı koruma

Güvenlik sınıflandırması: B, BTP Uygunlamalı Parça

Aralk:	32,0°C ~ 42,9°C (90,0°F ~ 109,9°F)
Hassasılık:	±0,1 °C / 35,5 °C ~ 42,0 °C (±0,2 °F / 95,9 °F ~ 107,6 °F); 35,5 °C altria 42,0 °C, üzende ±0,2 °C / 95,9 °F ~ 107,6 °F)
Eksan:	±0,2 °C onder 35,5 °C of boven 42,0 °C (±0,4 °F onder 95,9 °F of meer dan 107,6 °F)
Eksan:	1,5 V DC, düğüm pil (SR41, LR41)
Güç tüketimi:	0,15 milliwatt
IP:	IP22, izin veren parçaların maddeleri, zararlı girmesine karşı koruma
Güvenlik sınıflandırması:	B, BTP Uygunlamalı Parça

Boyu:	12,5cm x 2,1cm x 1,2cm (U x 6 x Y)
Ağırlık:	Pil dahili yakaşık 12,8 gram
Alarm:	Tepki sıcaklığı alındığında yaklaşık 10 saniye sesli sinyal
Kullanım ortamı:	Sıcaklık: 5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F), Nem: 15% ~ 95% RH, 700 ~ 1060 hPa
Afmetme:	12,5cm x 2,1cm x 1,2cm (U x 6 x Y)
Gewicht:	Ca. 12,8 gram inclusief pil
Alarm:	Ca. 10 seconden geluidsgaalaan wanneer pekttemperatuur is bereikt
Omgevingsomstandigheden voor gebruik:	Temperatuur: 5 ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F), vochtigheid: 15% ~ 95% RH, 700 ~ 1060 hPa
IP-classificatie:	IP22, bescherming tegen schadelijke binnendringingen van water en stof
Veiligheidsclassificatie:	IEC68-2-27

Display:	Liquid crystal display, 3.1/2 cijfers.
Batterij:	1,5V DC knoopbatterij (SR41 of LR41)
Stroomverbruik:	0,15 milliwatt in metootus
Levensduur batterij:	Ca. 1500 keer gebruik of 1 jaar met 1-2 metingen per dag inclusief stand-by-modus.
Afmeting:	12,5cm x 2,1cm x 1,2cm (U x 6 x Y)
Gewicht:	Ca. 12,8 gram inclusief batterij
Alarm:	Ca. 10 seconden geluidsgaalaan wanneer pekttemperatuur is bereikt
Omgevingsomstandigheden voor gebruik:	Temperatuur: 5 ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F), Nem: 15% ~ 95% RH, 700 ~ 1060 hPa
IP-classificatie:	IP22, bescherming tegen schadelijke binnendringingen van water en stof
Veiligheidsclassificatie:	IEC68-2-27

**RU Russkiy Yazyk****РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

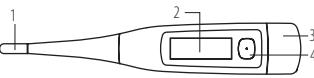
Цифровой термометр обеспечивает быстрое и точное измерение температуры тела. Дети могут пользоваться термометром только под наблюдением взрослых.

Качество прибора соответствует положениям директивы EC/93/42/EEG (директива о медицинских устройствах) и соответствующим стандартам, а также нормам, установленным в Европейском союзе.

Использование термометра не требует специальных знаний.

Прибор имеет инструкцию по эксплуатации на русском языке.

Прибор имеет инструкцию по эксплуатации на рус



EN 1. Probe, 2. Display, 3. Battery Cover, 4. ON/OFF/START Button  
**H1** 1. Tunnistin, 2. LCD, 3. Pariston suojaus, 4. On/off-painike  
**NO** 1. Sonde, 2. LCD-skjerm, 3. Batterihoder, 4. På/vå-knapp  
**SV** 1. Spets, 2. LCD, 3. Batterilucka, 4. På/vå-knapp

## EN English

### Introduction

The Digital Medical Thermometer provides quick, highly accurate reading over the human body temperature range. The quality of the thermometer has been verified and conforms to the provisions of the EC council directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) Annex I essential requirements and applied harmonized standards. EN 12470-3: 2000/A1:2009 Clinical thermometers—Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.

Attention: Consult the accompanying documents. Please read this manual carefully before use. Please be sure to keep this manual.

### Battery Replacement

Place a new 1.5V D.C. button size battery type SR41 or LR41 or equivalent in the chamber with positive side faced up and negative side faced down.

### Display on the LCD

M: Last measured temperature.

■: When the ■ appears on the bottom right corner of the LCD, the battery is exhausted and needs replacement.

### Troubleshooting

Error message	Problem	Solution
<b>Err</b>	The system is not functioning properly	Unload the battery, wait for 1 mins and repower it. If the message reappears, contact the retailer for service.
<b>H1 °C (bi-bi...bi)x10</b>	Temperature taken is higher than 42.9°C (109.9°F)	Take a new temperature via close contact and sufficient rest.
<b>Lo °C</b>	Temperature taken is lower than 32°C (90.0°F)	Take a new temperature via close contact and sufficient rest.
<b>■■■</b>	Dead battery: Battery icon is flashing, can't be measurable	Suggest to replace the battery.

### Cleaning and Disinfection

1. Clean the unit by wiping it with a dry cloth and disinfect the probe with ethyl alcohol.  
 2. Don't let the unit contact any chemical thinner.  
 3. Do not soak the display in water.

### Caution

- △: Do not bend, drop or twist the thermometer. It is not shockproof.
- Do not store the unit under direct sunlight, at a high temperature, in high humidity or dust.
- Do not disassemble. See BATTERY REPLACEMENT to replace battery.
- Avoid strong electromagnetic interference such as microwaves over cell phones.
- Keep battery away from children. Harmful is swallowed.
- Battery should not be charged or placed into extreme heat as it may explode.
- Remove battery from the thermometer when not in operation for a long time.
- If the unit is stored in an extreme environment before measurement, please make sure it has been firstly adapted in the room temperature, so that the unit can be measured normally.
- Measurement results are for reference only. Contact your physician if you have or suspect any medical problems. Do not change your medications without the advice of your physician or healthcare professional.
- This device may not meet its performance specification if stored or used outside temperature and humidity ranges specified in specifications.
- If the device is used according to the operations instruction, periodic re-calibration is not required. If you still have questions, please send the device to dealers.
- Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided in your country.
- High, prolonged fever requires medical attention especially for young children. Please contact your physician.
- For safe reason, during children's temperature measurement, please keep them from crying, walking, talking and any related dangerous activities.
- Usage of the probe cover may result in a 0.1°C (0.2°F) difference from actual temperature.
- To clean the probe before and after using the thermometer to ensure an accurate reading and avoid cross contamination approximately, no

Väriavusteinen	Ongelma	Ratkaisu
<b>Err</b>	Järjestelmä ei toimi kunnolla.	Ota paristo pois, odota 1 minuuttia ja laita paristo takaisin. Jos viesti ilmestyy uudelleen, ota yhteys jälleenmyyjään.

matter the probe cover has been installed or not.

- Do not drink hot or cold fluids, exercise, and smoke or perform other activities prior to a reading. These activities will raise or lower temperature readings when compared to your normal, average temperature.
- Please remove the close contact between the probe and the armpit of the baby or children.
- Do not service or maintain device while in use.

### Specifications

Measurement Range:	32.0°C~42.9°C (90.0°F~109.9°F)
Accuracy:	±0.1°C, 35.5°C~42.0°C (±0.2°F, 95.9°F~107.6°F); ±0.2°C under 35.5°C or over 42.0°C (±0.4°F under 95.9°F or over 107.6°F)
Display:	Liquid crystal display, 3 1/2 digits
Battery:	One 1.5 V DC, button size battery (SR41 or LR41)
Power consumption:	0.15 milliwatts in measurement mode
Battery Life:	Approx. 1500 times operation or 1 year with 1-2 measurement per day including standby mode.
Dimension:	12.5cm x 2.1cm x 1.2cm (LxWxH)
Weight:	Approx. 12.8 grams including battery
Alarm:	Approx. 10 seconds sound signal when peak temperature reached
Environmental for using:	Temperature: 5~40°C (41°F~104°F), Humidity: 15%~95%RH, 700~1060 hPa
Storage and transportation condition:	Temperature: -20~55°C (-4~131°F), Humidity: 15%~95%RH, 700~1060 hPa
IP Classification:	IP22. Protection against harmful ingress of water and particulate matter
Safety classification:	II type BF Applied Part

### Electromagnetic Compatibility Information

- This device needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the user manual.
- WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the TG380, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this device could result.
- If higher IMMUNITY TEST LEVELS than those specified in Table 9 are used, the minimum separation distance may be lowered. Lowering minimum separation distances shall be calculated using the equation specified in 8.10.

Manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

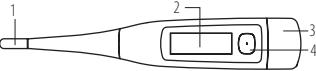
The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.

Immunity IEC 60601 test level

Compliance level

Manufacturer's declaration-immunity environment-guidance test

The TG380 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the TG380 should assure that it is used in such environment.



**RU** Датчик, 2. ЖКД, 3. Крышка батарея, 4. Кнопка вкл/выкл

**PL** 1. Korycinka pomiarowa, 2. Wyświetlacz LCD, 3. Pokrywka baterii, 4. Przycisk on/off (W/LW)

**ES** 1. Punta de termómetro, 2. Pantalla LCD, 3. Tapa de la pila, 4. Botón de ENCENDIDO/APAGADO

**PT** 1. Sonda, 2. LCD, 3. Tampa da pilha, 4. Ligar/Desligar

**ID** 1. Probe, 2. LCD, 3. Tombol On/Off

## RU Русский Язык

### РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Цифровой термометр обеспечивает быстрое и точное измерение температуры тела. Для этого используйте термометром только под наблюдением взрослых. Качество прибора соответствует положениям директивы союза ЕС 93/42/EEC (директива по медицинским приборам). Задокументировано в соответствии с основными требованиями и применяемые согласованные стандарты. EN 12470-3:2000/A1:2009 Медицинские термометры - Часть 3: Характеристики компактных электрических термометров (пронизуемые и непронизуемые).

Внимание: Руководство прилагается к инструкции. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием. Неиспользование не следует указаниям данной инструкции.

**ЗАМЕНА БАТАРЕЙ**  
Установите новую батарейку 1.5V D типа SR41 или LR41 или подобную в отсеке сбоку поплотнее – знак плюс вверх и знак минус вниз.

**Жидкокристаллический дисплей**  
М: Результат последнего измерения.

■: Индикатор ■, появляющийся в верхнем правом углу дисплея, говорит о том, что батарея разряжена и ее следует заменить.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сообщение об ошибке	Проблема	Решение
<b>Err</b>	Система работает не правильно.	Вынуть батарею, подождать 1 минуту и снова установить. Если сообщение появляется снова, обратиться за помощью к дилеру.
<b>H - °C</b> (bi...bi...bi)x10 (109.9°)	Температура выше 42,9°C	■: Где символ ■ появляется в горизонтальном правом углу на дисплее, означает то, что батарея слишком горяча и мисуэсториа на нюансе.
<b>L - °C</b> (90.0°)	Температура ниже 32°C	Сделайте следующий замер через 6 сек.
<b>■■■</b>	Батарея разряжена. Индикатор зарядки батареи мигает, измерение невозможно.	Заменить батарею.

**ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ**  
1. Вытирайте термометр сухим полотенцем и продезинфицируйте его этиловым спиртом.  
2. Термометр не должен контактировать с химическими растворителями.  
3. Запрещается погружать дисплей в воду.

**ПРИЧЕМЧИЯ**  
△ Не следует сгибать термометр или допускать его падение. Прибор не является ударостойким.

• Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли во время хранения. В результате могут пострадать эксплуатационные качества.

• Не следует разбирать термометр. Для замены батареи см. раздел „Замена батареи“.

• Оберегайте прибор от воздействия сильного электромагнитного излучения, например, микроволновой печи или мобильных телефонов.

• Храните батарею вне зоны досягаемости детей. Противление опасно.

• Батарея не подлежит зарядке и не должна подвергаться воздействию высоких температур по причине взрывоопасности.

• Вынимите батарею из устройства, если не планируете использовать термометр в течение длительного времени.

• Если прибор хранится при низкой температуре, перед использованием оставьте его на некоторое время при комнатной температуре.

• Результаты измерений термометром используются только для справок.

Обратитесь к врачу, если вы подозреваете наличие любых медицинских проблем. Не менять лечение без консультации с вашим лечащим врачом или другим профessionалом из области медицины.

• Данный прибор гарантирует соответствие указанным характеристикам только в случае хранения с соблюдением температуры и влажности, указанных в спецификации.

• При использовании прибора в соответствии с инструкцией нет необходимости в периодической калибровке. Если у Вас еще остались вопросы, пройдите прибор дилеру.

• По окончании эксплуатации не выбрасывайте термометр вместе с бытовыми отходами. По вопросам утилизации обращайтесь к местному дилеру или в пункты приема, имеющиеся в вашем регионе.

• Высокая температура тела требует срочной консультации специалиста, особенно если ребенок или собака. Обязательно обратитесь к врачу.

• Не разрешайте детям ходить или бегать во время измерения температуры. Это может привести к травмам.

• При использовании колпачка для термометра показания могут отличаться на 0,1°C (0,2°F) от фактической температуры.

• проприяйте датчик термометра до и после использования для обеспечения корректного измерения и воизбежание возможного заражения, вне зависимости был ли использован защитный колпачок или нет.

• Перед измерением температуры тела не следует пить холодные или горячие напитки, курить или активно двигаться. Все эти действия могут привести к изменению ваших естественных температур тела.

• Измерение температуры детям, помните им, держать руку крепко к телу. Не обижайте устройство во время использования.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Диапазон:** 32,0°C–42,9°C (90.0°F–109.9°F)  
**Погрешность:** ±0,1°C; 35,5°C–42,0°C (±0,4°F; 95,9°F–107,6°F); ±0,2°C; 35,5°C или сверх 42,0°C (±0,4°F; 95,9°F–107,6°F)

**Дисплей:** Жидкокристаллический дисплей 3,12" экрана  
**Батарея:** Одна типовая батарея 1,5 В тип: SR41 или LR41  
**Потребляемая мощность:** 0,15 миллиампер в течение измерения

**Ресурс батареи:** Приблизительно 1500 измерений, что соответствует 1-му измерению в день в течение 1 года, включая дежурный режим.

**Размеры:** 12,5 см x 2,1 см x 1,2 см (L x W x H)  
**Вес:** Приблизительно 12,8 г батареи

**Технический сигнал:** Сигнал 10 секунд при достижении ликвидной температуры

**Кнопка окружающей среды:** Температура: 5°C–40°C (41°F–104°F), Влажность: 15%–95% RH; 700–1060 hPa

**Кнопка хранения и транспортировки:** Температура: -20°C–55°C (-4°F–131°F), Влажность: 15%–95% RH; 700–1060 hPa

**IP-Классификация:** IP22, Защита от временных попаданий воды и пылевидных частиц

**Классификация безопасности:** Используемая часть типа BF

Внимание: Руководство прилагается к инструкции. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием. Неиспользование не следует указаниям данной инструкции.

**ЗАМЕНА БАТАРЕЙ**  
Установите новую батарейку 1.5V D типа SR41 или LR41 или подобную в отсек сбоку поплотнее – знак плюс вверх и знак минус вниз.

**Жидкокристаллический дисплей**  
М: Результат последнего измерения.

■: Индикатор ■, появляющийся в верхнем правом углу дисплея, говорит о том, что батарея разряжена и ее следует заменить.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**Сообщение об ошибке**

**Проблема**

**Решение**

Сообщение об ошибке	Проблема	Решение
<b>Err</b>	Система работает не правильно.	Вынуть батарею, подождать 1 минуту и снова установить. Если сообщение появляется снова, обратиться за помощью к дилеру.
<b>H - °C</b> (bi...bi...bi)x10 (109.9°)	Температура выше 42,9°C	■: Где символ ■ появляется в горизонтальном правом углу на дисплее, означает то, что батарея слишком горяча и мисуэсториа на нюансе.
<b>L - °C</b> (90.0°)	Температура ниже 32°C	Сделайте следующий замер через 6 сек.
<b>■■■</b>	Батарея разряжена. Индикатор зарядки батареи мигает, измерение невозможно.	Заменить батарею.

**ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ**  
1. Вытирайте термометр сухим полотенцем и продезинфицируйте его этиловым спиртом.  
2. Термометр не должен контактировать с химическими растворителями.  
3. Запрещается погружать дисплей в воду.

**ПРИЧЕМЧИЯ**  
△ Не следует сгибать термометр или допускать его падение. Прибор не является ударостойким.

• Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли во время хранения. В результате могут пострадать эксплуатационные качества.

• Не следует разбирать термометр. Для замены батареи см. раздел „Замена батареи“.

• Оберегайте прибор от воздействия сильного электромагнитного излучения, например, микроволновой печи или мобильных телефонов.

• Храните батарею вне зоны досягаемости детей. Противление опасно.

• Батарея не подлежит зарядке и не должна подвергаться воздействию высоких температур по причине взрывоопасности.

• Вынимите батарею из устройства, если не планируете использовать термометр в течение длительного времени.

• Если прибор хранится при низкой температуре, перед использованием оставьте его на некоторое время при комнатной температуре.

• Результаты измерений термометром используются только для справок.

Обратитесь к врачу, если вы подозреваете наличие любых медицинских проблем. Не менять лечение без консультации с вашим лечащим врачом или другим профessionалом из области медицины.

• Данный прибор гарантирует соответствие указанным характеристикам только в случае хранения с соблюдением температуры и влажности, указанных в спецификации.

• При использовании прибора в соответствии с инструкцией нет необходимости в периодической калибровке. Если у Вас еще остались вопросы, пройдите прибор дилеру.

• По окончании эксплуатации не выбрасывайте термометр вместе с бытовыми отходами. По вопросам утилизации обращайтесь к местному дилеру или в пункты приема, имеющиеся в вашем регионе.

• Высокая температура тела требует срочной консультации специалиста, особенно если ребенок или собака. Обязательно обратитесь к врачу.

• Не разрешайте детям ходить или бегать во время измерения температуры. Это может привести к травмам.

• При использовании колпачка для термометра показания могут отличаться на 0,1°C (0,2°F) от фактической температуры.

• проприяйте датчик термометра до и после использования для обеспечения корректного измерения и воизбежание возможного заражения, вне зависимости был ли использован защитный колпачок или нет.

• Перед измерением температуры тела не следует пить холодные или горячие напитки, курить или активно двигаться. Все эти действия могут привести к изменению ваших естественных температур тела.

• Измерение температуры детям, помните им, держать руку крепко к телу. Не обижайте устройство во время использования.

• Не следует сгибать термометр или допускать его падение. Прибор не является ударостойким.

• Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли во время хранения. В результате могут пострадать эксплуатационные качества.

• Не следует разбирать термометр. Для замены батареи см. раздел „Замена батареи“.

• Оберегайте прибор от воздействия сильного электромагнитного излучения, например, микроволновой печи или мобильных телефонов.

• Храните батарею вне зоны досягаемости детей. Противление опасно.

• Батарея не подлежит зарядке и не должна подвергаться воздействию высоких температур по причине взрывоопасности.

• Вынимите батарею из устройства, если не планируете использовать термометр в течение длительного времени.

• Если прибор хранится при низкой температуре, перед использованием оставьте его на некоторое время при комнатной температуре.

• Результаты измерений термометром используются только для справок.

Обратитесь к врачу, если вы подозреваете наличие любых медицинских проблем. Не менять лечение без консультации с вашим лечащим врачом или другим профessionалом из области медицины.

• Данный прибор гарантирует соответствие указанным характеристикам только в случае хранения с соблюдением температуры и влажности, указанных в спецификации.

• При использовании прибора в соответствии с инструкцией нет необходимости в периодической калибровке. Если у Вас еще остались вопросы, пройдите прибор дилеру.

• По окончании эксплуатации не выбрасывайте термометр вместе с бытовыми отходами. По вопросам утилизации обращайтесь к местному дилеру или в пункты приема, имеющиеся в вашем регионе.

• Высокая температура тела требует срочной консультации специалиста, особенно если ребенок или собака. Обязательно обратитесь к врачу.

• Не разрешайте детям ходить или бегать во время измерения температуры. Это может привести к травмам.

• При использовании колпачка для термометра показания могут отличаться на 0,1°C (0,2°F) от фактической температуры.

• проприяйте датчик термометра до и после использования для обеспечения корректного измерения и воизбежание возможного заражения, вне зависимости был ли использован защитный колпачок или нет.

• Перед измерением температуры тела не следует пить холодные или горячие напитки, курить или активно двигаться. Все эти действия могут привести к изменению ваших естественных температур тела.

• Измерение температуры детям, помните им, держать руку крепко к телу. Не обижайте устройство во время использования.

• Не следует сгибать термометр или допускать его падение. Прибор не является ударостойким.

• Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли во время хранения. В результате могут пострадать эксплуатационные качества.

• Не следует разбирать термометр. Для замены батареи см. раздел „Замена батареи“.

• Оберегайте прибор от воздействия сильного электромагнитного излучения, например, микроволновой печи или мобильных телефонов.

• Храните батарею вне зоны досягаемости детей. Противление опасно.

• Батарея не подлежит зарядке и не должна подвергаться воздействию высоких температур по причине взрывоопасности.

• Вынимите батарею из устройства, если не планируете использовать термометр в течение длительного времени.

• Если прибор хранится при низкой температуре, перед использованием оставьте его на некоторое время при комнатной температуре.

• Результаты измерений термометром используются только для справок.

Обратитесь к врачу, если вы подозреваете наличие любых медицинских проблем. Не менять лечение без консультации с вашим лечащим врачом или другим профessionалом из области медицины.

• Данный прибор гарантирует соответствие указанным характеристикам только в случае хранения с соблюдением температуры и влажности, указанных в спецификации.

• При использовании прибора в соответствии с инструкцией нет необходимости в периодической калибровке. Если у Вас еще остались вопросы, пройдите прибор дилеру.

• По окончании эксплуатации не выбрасывайте термометр вместе с бытовыми отходами. По вопросам утилизации обращайтесь к местному дилеру или в пункты приема, имеющиеся в вашем регионе.

• Высокая температура тела требует срочной консультации специалиста, особенно если ребенок или собака. Обязательно обратитесь к врачу.

• Не разрешайте детям ходить или бегать во время измерения температуры. Это может привести к травмам.

• При использовании колпачка для термометра показания могут отличаться на 0,1°C (0,2°F) от фактической температуры.

• проприяйте датчик термометра до и после использования для обеспечения корректного измерения и воизбежание возможного заражения, вне зависимости был ли использован защитный колпачок или нет.

• Перед измерением температуры тела не следует пить холодные или горячие напитки, курить или активно двигаться. Все эти действия могут привести к изменению ваших естественных температур тела.

• Измерение температуры детям, помните им, держать руку крепко к телу. Не обижайте устройство во время использования.

• Не следует сгибать термометр или допускать его падение. Прибор не является ударостойким.

• Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, влажности и пыли во время хранения. В результате могут пострадать эксплуатационные качества.

• Не следует разбирать термометр. Для замены батареи см. раздел „Замена батареи“.

• Оберегайте прибор от воздействия сильного электромагнитного излучения, например, микроволновой печи или мобильных телефонов.

• Храните батарею вне зоны досягаемости детей. Противление опасно.

• Батарея не подлежит зарядке и не должна подвергаться воздействию высоких температур по причине взрывоопасности.

• Вынимите батарею из устройства, если не планируете использовать термометр в течение длительного времени.

• Если прибор хранится при низкой температуре, перед использованием оставьте его на некоторое время при комнатной температуре.

• Результаты измерений термометром используются только для справок.

Обратитесь к врачу, если вы подозреваете наличие любых медицинских проблем. Не менять лечение без консультации с вашим лечащим врачом или другим профessionалом из области медицины.

• Данный прибор гарантирует соответствие указанным характеристикам только в случае хранения с соблюдением температуры и влажности, указанных в спецификации.

• При использовании прибора в соответствии с инструкцией нет необходимости в периодической калибровке. Если у Вас еще остались вопросы, пройдите прибор дилеру.

• По окончании эксплуатации не выбрасывайте термометр вместе с бытовыми отходами. По вопросам утилизации обращайтесь к местному дилеру или в пункты приема, имеющиеся в вашем регионе.

• Высокая температура тела требует срочной консультации специалиста, особенно если ребенок или собака. Обязательно обратитесь к врачу.

• Не разрешайте детям ходить или бегать во время измерения температуры. Это может привести к травмам.

• При использовании колпачка для термометра показания могут отличаться на 0,1°C (0,2°F) от фактической температуры.

• проприяйте датчик термометра до и после использования для обеспечения корректного измерения и воизбежание возможного заражения, вне зависимости был ли использован защитный колпачок или нет.

• Перед измерением температуры тела не следует пить холодные или горячие напитки, курить или активно двигаться. Все эти действия могут привести к изменению ваших естественных температур тела.

• Измерение температуры детям, помните им, держать руку крепко к телу. Не обижайте устройство во время использования.

• Не